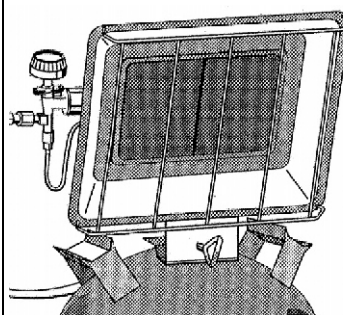


PL Instrukcja ustawienia i instrukcja obsługi
Przenośny gazowy promiennik podczerwieni

Einhell[®]



7

CE 0085

PL

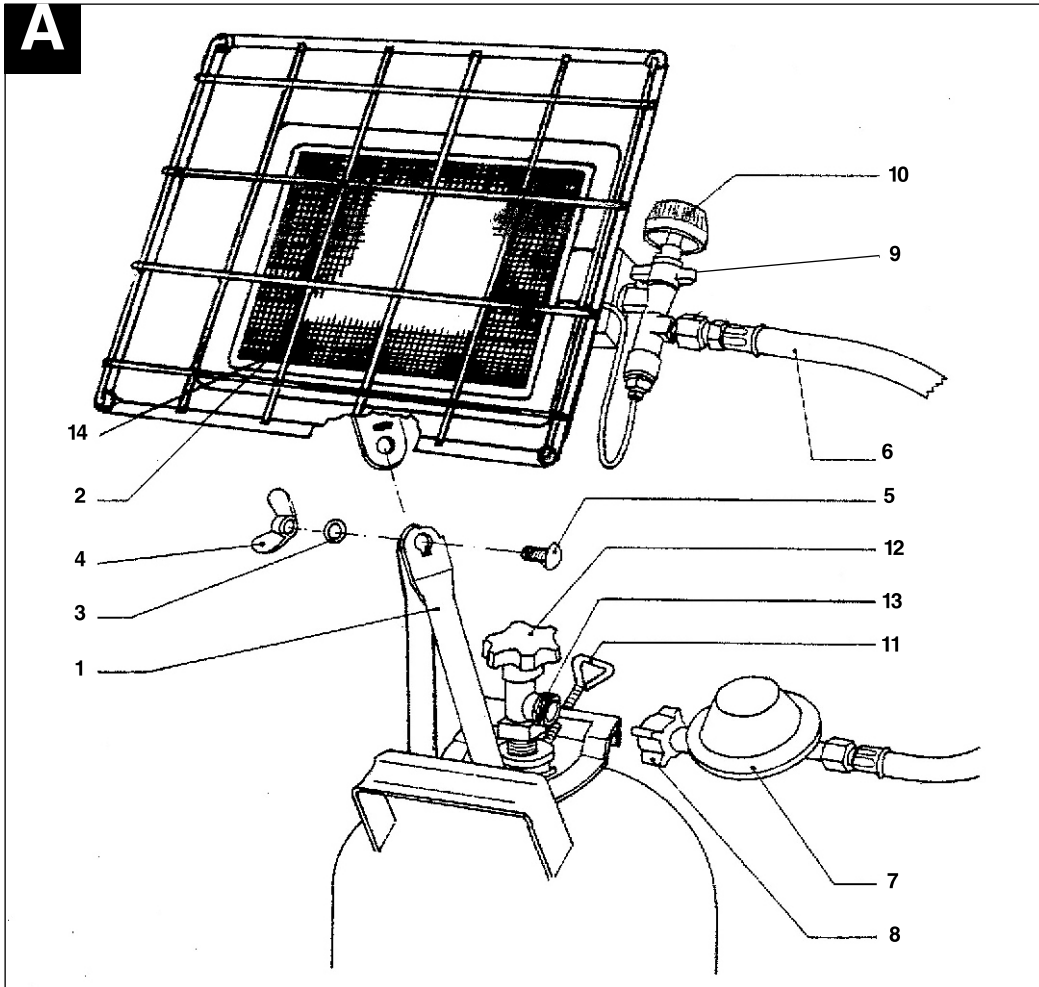
Art.-Nr.: 23.332.04

I.-Nr.: 11010

GS **4600**



Ⓜ Przed użyciem przeczytać dokładnie instrukcję.
Przechowywać instrukcję i czytać w razie konieczności.



PL**⚠ Uwaga!**

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcje i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi / wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.

UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Urządzenie to emituje substancje palne, gromadzenie których jest niebezpieczne dla zdrowia i życia. **Zabrania się stosowania we wszystkich obszarach mieszkalnych.**

Opis urządzenia:**Elementy urządzenia:** (rysunek A)

1. Uchwyt palnika
2. Powierzchnia promiennika
3. Podkładka
4. Nakrętka motylkowa
5. Śruba noskowa
6. Wąż gazowy
7. Regulator ciśnienia
8. Śruba łącząca
9. Zawór bezpieczeństwa
10. Pokrętko
- 11., Śruba zaciskowa
12. Zawór butli gazowej
13. Gwint zaworu butli
14. Zapalać tutaj!

Właściwości

Promiennik może być używany tylko poza pomieszczeniami mieszkalnymi.

Dane techniczne:

| | |
|---------------------|---------------------------------|
| Wydajność grzewcza: | 4,6kW – 2,7kW (max-min) |
| Zużycie gazu: | 336 g/h – 200 g/h (max-min) |
| Kategoria: | I 3 B/P (30) |
| Gaz i ciśnienie: | butan 37 mbar propan 37 mbar |
| Znak dyszy: | 1,10 |

Ważne:

Promiennik może być zamontowany na butli 5 lub 11 kg na propan butan, które zostały wyposażone w regulator ciśnienia (37 mbar) zgodnie z normą EN 12864.

Urządzenie musi zostać podłączone za pomocą węża spełniającego normę EN 1763-1, o maksymalnej długości 50 cm.

Wąż i regulator ciśnienia mogą być zakupione oddzielnie.

To urządzenie może być wykorzystywane tylko na wolnym powietrzu i tylko w celu ogrzewania.

Instalowanie urządzenia

- Używać z dala od ognia, iskier, materiałów łatwopalnych.
- Urządzenie musi być przykręcone do uchwytu palnika (1) za pomocą śruby noskowej (5) oraz podkładki sprężynowej (3) z nakrętką motylkową (4) (p. rys. A).
- Kąt nachylenia promiennika może być regulowany za pomocą nakrętki skrzydełkowej (4). Odchylenie urządzenia w dół i do tyłu jest ograniczane przez uchwyt.

Montaż urządzenia na butli gazowej

- Urządzenie nałożyć na butlę tak, aby śruba mocująca (11) znalazła się w przedniej otwartej części kołnierza butli.
- Śrubę mocującą (11) dokręcić tak, by oba metalowe końce uchwytu (1) i końcówka śruby mocującej objęły szyjkę butli i się zacisnęły.
- Śrubę mocującą mocno zacisnąć żeby weszła w rowek na szyjce butli.
- Wąż (6) zamocować na zaworze bezpieczeństwa (9) i mocno dokręcić.
- Drugą stronę węża przykręcić do regulatora ciśnienia (7). **Uwaga!** Gwint lewoskrętny.
- Śrubę łączącą (8) regulatora ciśnienia połączyć ręcznie kręcąc w lewo z gwintem zaworu butli (13). Nie używać narzędzi, mogłyby uszkodzić izolację zaworu butli i doprowadzić do nieszczelności.
- Sprawdzić, czy wąż nie jest uszkodzony i nie dotyka powierzchni grzewczej promiennika(2).
- Po montażu otworzyć zawór butli i za pomocą środka pieniącego sprawdzić szczelność miejsc łączenia.

UWAGA!

Kontrola szczelności nie może odbywać się przy otwartym ogniu!

Użycie!

- Butlę z zamontowanym promiennikiem ustawić na równej i stabilnej powierzchni.
- Usunąć wszystkie materiały łatwopalne z bezpośredniego otoczenia urządzenia. Urządzenie tak ustawić aby nie mogło podpalić materiałów łatwopalnych.
- Otworzyć zawór butli.
- Pokrętko (10) zaworu bezpieczeństwa (9) kręcić w prawo aż zaskoczy (ustawienie max).
- Wcisnąć pokrętko (10) i po kilku sekundach podstawić płomień do dolnej części powierzchni grzewczej (14).
- Trzymać pokrętko wciśnięte jeszcze 20 sekund po zapaleniu. Po tym zawór powinien się otworzyć, jeżeli nie, powtórzyć czynność zapalania.
- Ustawienie na pozycji min. odbywa się bezstopniowo przez kręcenie pokrętkiem w lewo.
- W celu wyłączenia urządzenia zamknąć zawór butli (12).

Wymiana butli gazowej

- Wymiany butli gazowej dokonywać zawsze na wolnym powietrzu lub w pomieszczeniach o dużym przepływie powietrza, z dala od ognia i punktów zapalnych, gdy nie ma w pobliżu innych osób. Postępować wg poniższych wskazówek!
- Zamknąć zawór butli gazowej (12).
- Odkręcić regulator ciśnienia (7).
- Odkręcić śrubę zaciskową (11) i zdjąć urządzenie.
- Upewnić się czy regulator ciśnienia jest szczelny.
- Urządzenie założyć na nową butlę i postępować jak w punkcie „Montaż urządzenia na butli gazowej”.

Ważne wskazówki bezpieczeństwa

Promiennik może być wykorzystywany tylko na wolnym powietrzu.

- **Nie używać pod powierzchnią ziemi.**
- **Nie przestawiać urządzenia, jeżeli jest podłączone.**



- **Nie podnosić urządzenia za jedną z jego części, gdy jest przymocowane do butli.**
- **Nigdy nie podpalać z drugiej strony dyszy.**
- **Powierzchnia grzewcza musi znajdować się w odległości minimum 2 m od materiałów łatwopalnych.**
- **Zachować odstęp 50 cm między ścianami a tylną lub boczną częścią urządzenia.**
- **W przypadku ulatniania się gazu natychmiast zamknąć zawór butli, a urządzenie oddalić od materiałów łatwopalnych.**
- **Sprawdzić szczelność wszystkich miejsc łączących.**
- **Przy permanentnym ulatnianiu się gazu skontaktować się z dostawcą butli lub firmą napelniającą butle.**

Konserwacja i przechowywanie

- W razie uszkodzenia (np. pęknięcie, przypalenie) natychmiast wymienić wąż.
- Używać tylko węży, które spełniają normę EN 1763-1.
- Chronić urządzenie przed wilgocią i kurzem.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, odłączyć od niego butlę i przykryć powierzchnię grzewczą.
- W razie usterek skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

PL

Wskazówki bezpieczeństwa

- Bezwzględnie zachować przepisy i regulacje prawne związane z montażem, użyciem i konserwacją promiennika w danym kraju.
- Nigdy nie odwracać butli gazowej, nawet gdy wydaje się, że jest pusta! Może to spowodować zapchanie węża resztkami z butli, tym samym uszkodzenie urządzenia i zagrożenie pożarem.
- Nie rozmontowywać siatki ochronnej i innych części palnika!
- W przypadku zauważenia ubytku gazu lub ulatniania gazu urządzenie wyłączyć przez zamknięcie zaworu butli.
- Dzieci nie mogą przebywać w pobliżu palnika.
- Konstrukcja siatki ochronnej minimalizuje ryzyko pożaru lub poparzenia. Nie chroni jednak całkowicie dzieci lub niepełnosprawnych.
- Urządzenia nigdy nie zostawiać włączonego bez dozoru!

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdzina šj atitiktīgu EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 ja izjavuva slednata soobrznost soglasno EU-direktivata i normite za artikli
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lysir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Gasheizstrahler GS 4600 (Einhell)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2009/105/EC | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC | |
| <input type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A) P = KW; L/O = cm Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 90/396/EC | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC Emission No.: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | |

Standard references: DIN 3372-4

Landau/Isar, den 15.04.2010

Brunhölzl/Leiter Produkt-Management

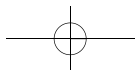
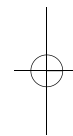
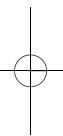
Landauer/Produkt-Management

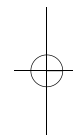
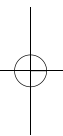
First CE: 10
Art.-No.: 23.332.04 I.-No.: 11010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 2333200-09-4175500-10
Documents registrar: Landauer Josef
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

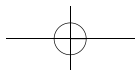


Ⓟ
Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.





® Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych



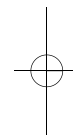
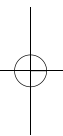
PL CERTYFIKAT GWARANCJI

Na opisywane w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 2-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu, 2-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia ryzyka lub przejęcia urządzenia przez klienta.

Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodne z przeznaczeniem. Odnosi się to szczególnie do akumulatorów, na które udzielamy jednak 12-miesięcznej gwarancji.

Oczywiście w okresie tych 2 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rękojmi.

Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany poniżej adres serwisu technicznego.



EH 04/2010 (01)

